



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 1. 4. 2014
COM(2014) 163 final

ANNEXES 1 to 3

PRÍLOHY

k

Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady,

**ktorým sa zavádza okružné vízum a mení Dohovor, ktorým sa vykonáva Schengenská
dohoda, a ktorým sa menia nariadenia (ES) č. 562/2006 a (ES) č. 767/2008**

PRÍLOHY

k

Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady,

ktorým sa zavádza okružné vízum a mení Dohovor, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda, a ktorým sa menia nariadenia (ES) č. 562/2006 a (ES) č. 767/2008

PRÍLOHA I

	Formulár žiadosti Okružné schengenské vízum (Vízum typu T) Tento formulár žiadosti je bezplatný			FOTOGRAFIA	
<i>Kolónky 1 – 3 sa vyplňajú v súlade s údajmi uvedenými v cestovnom doklade.</i>					
☐ Žiadosť o vízum okružného víza ☐ Žiadosť o predĺženie platnosti					
1. Priezvisko			LEN NA ÚRADNÉ POTREBY		
2. Rodné priezvisko [predchádzajúce priezvisko(-á)]			Dátum podania žiadosti:		
3. Meno(-á) [krstné meno(-á)]			Číslo žiadosti o vízum:		
4. Dátum narodenia (deň – mesiac – rok)	5. Miesto narodenia 6. Krajina narodenia	7. Súčasná štátna príslušnosť Štátna príslušnosť pri narodení, ak je iná	Žiadosť podaná: ☐ na konzulárnom úrade ☐ u poskytovateľa externých služieb ☐ u sprostredkovateľského subjektu ☐ na príslušnom orgáne pre predĺženie platnosti		
8. Pohlavie ☐ muž ☐ žena		9. Rodinný stav ☐ slobodný(-á) ☐ ženatý/vydatá ☐ odlúčený(-á) ☐ rozvedený(-á) ☐ vdovec/vdova ☐ iný (uveďte)			
10. Osoba vykonávajúca rodičovské práva a povinnosti/zákonný opatrovník (v prípade maloletých): Priezvisko, krstné meno, adresa (ak sa líši od adresy žiadateľa) a štátna príslušnosť			Názov: ☐ iné		
11. Vnútroštátne identifikačné číslo, v prípade potreby			Spis vybavuje:		
12. Druh cestovného dokladu ☐ bežný pas ☐ diplomatický pas ☐ služobný pas ☐ úradný pas ☐ špeciálny pas ☐ iný cestovný doklad (uveďte)			Predložené doklady: ☐ cestovný doklad ☐ prostriedky na pokrytie nákladov spojených s pobytom		
13. Číslo cestovného dokladu	14. Dátum vydania	15. Platnosť do	16. Vydal	☐ pozvanie ☐ dopravné prostriedky ☐ pracovná zmluva	

¹ V prípade Islandu, Lichtenštajnska, Nórska a Švajčiarska sa logo nevyžaduje.

17. Adresa bydliska a emailová adresa žiadateľa		Telefónne číslo(-a)	☐ iné: <u>Rozhodnutie:</u> ☐ zamietnutie udelenia víza ☐ udelenie víza ☐ zamietnutie predĺženia platnosti víza ☐ predĺženie platnosti víza
18. Bydlisko sa nachádza mimo krajiny súčasnej štátnej príslušnosti ☐ Nie ☐ Áno. Povolenie na pobyt alebo ekvivalentný doklad č.: Platnosť od: do:			
19. Súčasné zamestnanie			
20. Zamestnávateľ, jeho adresa a telefónne číslo. V prípade študentov názov a adresa vzdelávacej inštitúcie.			
21. Účel(-y) cesty ☐ turistika ☐ obchodné účely ☐ práca ☐ výskum ☐ štúdium ☐ iné (uved'te)			
22. Členské štáty určenia/v prípade predĺženia platnosti členský(-é) štát(-y), ktorý(-é) žiadateľ plánuje navštíviť		23. Členský štát prvého vstupu: V prípade podania žiadosti na území schengenského priestoru, členský štát, ktoré plánuje žiadateľ navštíviť ako prvý na základe okružného víza: V prípade žiadosti o predĺženia platnosti víza – ďalší členský štát, ktorý žiadateľ plánuje navštíviť (ak je to uplatniteľné):	
24. Pracovné povolenie v príslušnom členskom štáte (v prípade potreby) Číslo: Platnosť:		25. Dĺžka predpokladaného pobytu/V prípade žiadosti o predĺženie platnosti víza - trvanie ďalšieho pobytu: Uved'te počet dní:	
26. V prípade žiadosti o predĺženie platnosti víza – číslo okružného víza, ktorého platnosť sa má predĺžiť:			
27. Odtlačky prstov odobraté v minulosti na účely podania žiadosti o schengenské vízum vrátane okružného víza ☐ nie ☐ áno Dátum, ak je známy			
28. Predpokladaný dátum príchodu do schengenského priestoru (neuplatňuje sa v prípade žiadosti o predĺženie platnosti víza)		29. (Konečný) dátum predpokladaného odchodu zo schengenského priestoru	
30. Priezvisko(-á) a meno(-á) pozývajúcej(-ich) osoby(osôb) v členskom(-ých) štáte(-och). Ak sa nehodí, uved'te názov hotela(-ov) alebo prechodnú(-é) adresu(-y) v prvom členskom štáte, ktorý žiadateľ plánuje navštíviť			
Adresa a emailová adresa pozývajúcej(-ich) osoby(osôb)/hotela(-ov) prechodného ubytovania		Telefón a fax	
31. Názov a adresa pozývajúcej spoločnosti/organizácie		Telefón a fax spoločnosti/organizácie	
Priezvisko, meno, adresa, telefón, fax a emailová adresa kontaktnej osoby v spoločnosti/organizácii			
32. Cestovné výdavky a náklady spojené s pobytom počas pobytu žiadateľa hradí			

☐ samotný žiadateľ(-ka)		☐ sponzor (hostiteľ, spoločnosť, organizácia), uveďte ☐ uvedené v kolónke 29 alebo 30 ☐ iné (uveďte)	
Prostriedky úhrady ☐ peňažné prostriedky ☐ cestovné šeky ☐ kreditná karta ☐ predplatené ubytovanie ☐ predplatená doprava ☐ príjem na základe platnej pracovnej zmluvy ☐ iné (uveďte):		Prostriedky úhrady ☐ peňažné prostriedky ☐ zabezpečené ubytovanie ☐ všetky náklady počas pobytu sú uhradené ☐ predplatená doprava ☐ iné (uveďte):	
33. Osobné údaje rodinného príslušníka, ktorý je občanom EÚ, EHP alebo Švajčiarska			
Priezvisko		Meno(-á)	
Dátum narodenia	Štátna príslušnosť	Číslo cestovného dokladu alebo preukazu totožnosti	
34. Rodinný vzťah s občanom EÚ, EHP alebo Švajčiarska			
☐ manžel/manželka ☐ dieťa ☐ vnúča ☐ závislý príbuzný po vzostupnej línii			
<i>Som si vedomý(-á), že vízový poplatok sa nevracia, ak sa vízum / predĺženie platnosti víza zamietne.</i> <i>Uplatniteľné, ak účelom cesty je práca:</i> <i>Som si vedomý(-á), že pracovné povolenie v príslušnom (prvom) členskom štáte nenahrádza pracovné povolenie v iných členských štátoch (v prípade potreby).</i> <i>Uplatniteľné, ak má žiadateľ v čase podávania žiadosti bydlisko v členskom štáte:</i> <i>Som si vedomý(-á), že využitie okružného víza by mohlo viesť k strate nároku na pobyt v členskom štáte, ktorý udelil dlhodobé vízum alebo povolenie na pobyt.</i> <i>Som si vedomý(-á) nasledujúcich skutočností a súhlasím s nimi: poskytnutie údajov, ktoré sa v tomto formulári vyžadujú, fotografovanie a prípadné odobratie odtlačkov prstov sú pri posudzovaní žiadosti o vízum povinné a všetky osobné údaje týkajúce sa mojej osoby, ktoré sú uvedené v žiadosti o udelenie víza, ako aj moje odtlačky prstov a fotografie, budú poskytnuté príslušným úradom členských štátov a spracované týmito úradmi na účely rozhodnutia o mojej žiadosti o udelenie víza.</i> <i>Tieto údaje spolu s údajmi, ktoré sa týkajú rozhodnutia o mojej žiadosti, rozhodnutia o vyhlásení udeleného víza za neplatné alebo rozhodnutia o zrušení víza alebo predĺžení jeho platnosti, budú vložené do vízového informačného systému (VIS) a budú v ňom uchovávané počas najviac piatich rokov. Počas tohto obdobia budú dostupné vízovým orgánom a príslušným orgánom, ktoré vykonávajú kontrolu víz na vonkajších hraniciach a v rámci členských štátov, imigračným a azylovým úradom v členských štátoch na účely overenia, či boli splnené podmienky na oprávnený vstup na územie členských štátov a oprávnený pobyt na ňom, ako aj na určenie totožnosti osôb, ktoré tieto podmienky nespĺňajú alebo prestali spĺňať, na posúdenie žiadosti o azyl a na určenie toho, kto je príslušný na takéto posúdenie. Za určitých podmienok budú tieto údaje dostupné určeným orgánom členských štátov a Europolu na účely predchádzania trestným činom terorizmu a iným závažným trestným činom, ich odhaľovania a vyšetrovania. Orgánom zodpovedným za spracovanie údajov je [...].</i> <i>Som si vedomý(-á), že vo všetkých členských štátoch mám právo na oznámenie o údajoch týkajúcich sa mojej osoby, ktoré sú zaznamenané vo VIS, ako aj oznámenie o členskom štáte, ktorý tieto údaje vložil, a mám právo žiadať, aby boli nepresné údaje týkajúce sa mojej osoby opravené a nezákonne spracované údaje týkajúce sa mojej osoby vymazané. Na moju výslovnú žiadosť ma bude úrad, ktorý moju žiadosť posudzuje, informovať o spôsobe, akým môžem uplatniť svoje právo na kontrolu mojich osobných údajov a ako môžem dosiahnuť ich opravu alebo vymazanie, vrátane súvisiacich opravných prostriedkov v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi dotknutého štátu. Sťažnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov bude vybavovať vnútroštátny dozorný orgán tohto členského štátu [kontaktné údaje].</i> <i>Vyhlasujem podľa svojho najlepšieho vedomia, že údaje, ktoré som poskytol(-la), sú správne a úplné. Som si vedomý(-á), že akékoľvek nepravdivé vyhlásenia povedú k zamietnutiu mojej žiadosti alebo k zrušeniu už udeleného víza a môžu ma vystaviť prípadnému postihu v zmysle právnych predpisov členského štátu, ktorý žiadosť spracovával.</i> <i>Zaväzujem sa, že v prípade udelenia víza opustím územie členských štátov pred skončením jeho platnosti. Bol(-a) som poučený(-á), že udelenie víza je iba jednou z podmienok vstupu na európske územie členských štátov. Udením víza mi nevzniká nárok na náhradu škody, ak nespĺním príslušné ustanovenia článku 5 ods. 1 nariadenia (ES) č. 562/2006 (Kódex schengenských hraníc), v dôsledku čoho mi bude odoprený vstup. Splnenie podmienok vstupu sa znovu posúdi pri vstupe na európske územie členských štátov.</i>			
Miesto a dátum		Podpis (za maloletých podpis osoby vykonávajúcej rodičovské práva a povinnosti/zákonného opatrovníka)	

PRÍLOHA II

ŠTANDARDNÝ FORMULÁR PRE OZNÁMENIE DÔVODOV ZAMIETNUTIA, ZRUŠENIA ALEBO ODVOLANIA OKRUŽNÉHO VÍZA ALEBO NEPREDĹŽENIA JEHO PLATNOSTI



2

ZAMIETNUTIE/ZRUŠENIE/ODVOLANIE OKRUŽNÉHO VÍZA/NEPREDĹŽENIE JEHO PLATNOSTI

Vážená pani/Vážený pán _____,

- ☐ Veľvyslanectvo/generálny konzulát/konzulát/[iný príslušný orgán] _____
v _____;
☐ [iný príslušný orgán] v _____;

preskúmali

- ☐ Vašu žiadosť o okružné vízum;
☐ Vaše okružné vízum, číslo: _____, udelené: _____ [deň/mesiac/rok].
☐ Vašu žiadosť o predĺženie platnosti okružného víza;

- ☐ vízum bolo zamietnuté ☐ vízum bolo zrušené ☐ vízum bolo odvolané
☐ žiadosť o predĺženie platnosti víza bola zamietnutá

Toto rozhodnutie sa zakladá na tomto dôvode (týchto dôvodoch):

1. ☐ bol predložený falošný/pozmenený cestovný doklad
2. ☐ nebolo poskytnuté odôvodnenie účelu a podmienok plánovaného / predĺženého pobytu
3. ☐ neposkytli ste doklady preukazujúce, že máte k dispozícii dostatočné prostriedky na pokrytie nákladov spojených s pobytom vzhľadom na predpokladanú dĺžku pobytu / predĺženého pobytu alebo na návrat do krajiny pôvodu alebo bydliska, a to prostredníctvom výplatných pásov alebo bankových výpisov za obdobie 12 mesiacov pred dátumom podania žiadosti, a/alebo podporných dokladov, ktoré

² V prípade Islandu, Lichtenštajnska, Nórska a Švajčiarska sa logo nevyžaduje.

- skutočne preukáza, že počas svojho pobytu získate dostatočné finančné prostriedky zákonným spôsobom
4. ☐ nevedeli ste spoľahlivo preukázať, že máte v úmysle zdržiavať sa na území dvoch alebo viacerých členských štátov bez toho, aby ste sa na území ktoréhokoľvek z týchto členských štátov zdržiavali viac ako 90 dní počas ľubovoľného obdobia 180 dní
5. ☐ v SIS bol vytvorený zápis na účely odoprenia vstupu
- zo strany (označenie členského štátu)
6. ☐ jeden alebo viacero členských štátov Vás považuje za hrozbu pre verejný poriadok, vnútornú bezpečnosť, verejné zdravie, ako je vymedzené v článku 2 ods. 19 nariadenia (ES) č. 562/2006 (Kódex schengenských hraníc), alebo pre medzinárodné vzťahy jedného alebo viacerých členských štátov
7. ☐ nebol poskytnutý dôkaz o uzavretí nemocenského poistenia všetkých rizík, ktoré spravidla majú poistené štátni príslušníci členských štátov, ktoré chcete navštíviť
8. ☐ informácie poskytnuté v súvislosti s odôvodnením účelu a podmienok plánovaného pobytu nie sú hodnoverné;
9. ☐ nebolo možné preukázať Váš úmysel opustiť územie členských štátov pred skončením platnosti víza
10. ☐ o odvolanie víza požiadal jeho držiteľ³.

Doplňujúce poznámky:

.....

.....

.....

.....

.....

Proti rozhodnutiu o zamietnutí/zrušení/odvolaní víza/nepredĺžení platnosti víza môžete podať odvolanie.

Pravidlá o podaní odvolania proti rozhodnutiam o zamietnutí/zrušení/odvolaní víza/nepredĺžení platnosti víza sú ustanovené v: (odkaz na vnútroštátne právne predpisy)

.....

Príslušný orgán, ktorému možno podať odvolanie: (kontaktné údaje)

.....

Informácie o postupe, ktorý sa má dodržiavať, možno nájsť na adrese: (kontaktné údaje)

.....

Odvolanie musí byť podané do: (označenie časového limitu).....

Dátum a odtlačok pečiatky veľvyslanectva/generálneho konzulátu/konzulátu/orgánov zodpovedných za kontroly osôb/iných príslušných orgánov

Podpis dotknutej osoby⁴

³ Proti odvolaniu víza z tohto dôvodu nie je možné podať odvolanie.

⁴ Ak sa vyžaduje podľa vnútroštátnych právnych predpisov.

PRÍLOHA III

Ročné štatistiky o okružných vízach

1. Na základe spoločného vzoru poskytovaného Komisiou a v lehote uvedenej v článku 9 ods. 2 sa za každé miesto, na ktorom členské štáty udeľujú okružné víza, predložia Komisii tieto údaje:
 - počet predložených žiadostí o okružné víza
 - počet udelených okružných víz; tento celkový počet sa rozčlení na:
 - počet okružných víz udelených na oprávnený pobyt na obdobie menej ako 180 dní
 - počet okružných víz udelených na oprávnený pobyt na obdobie viac ako 180 dní
 - počet okružných víz neudelených z dôvodu zamietnutia víza; údaje o zamietnutých žiadostiach sa rozčlenia podľa dôvodu, na základe ktorého bolo udelenie víza zamietnuté
 - počet podaných odvolaní proti zamietnutiu žiadostí
 - počet rozhodnutí potvrdených po podaní odvolania
 - počet rozhodnutí zrušených po podaní odvolania
 - počet víz udelených na základe dohôd o zastúpení
 - počet predložených žiadostí o predĺženie platnosti okružného víza
 - počet udelených predĺžení platnosti okružného víza
 - počet zamietnutých predĺžení platnosti okružného víza
2. Celkové údaje o predložených žiadostiach o okružné víza sa poskytnú aj v členení podľa štátneho občianstva žiadateľa.
3. V prípade, že údaje nie sú k dispozícii alebo pre určitú kategóriu alebo tretiu krajinu nie sú relevantné, políčko zostane prázdne a nezadá sa doň žiadny údaj.